

GRUPY PARAFIALNE
KOŁO PRZYJACIÓŁ „RADIA MARYJA” Spotkania w pierwsze soboty miesiąca po Mszy św. wieczornej
LEGION MARYI Spotkanie modlitewne w I sobotę miesiąca o godz. 16:30 Janina Lis 604-662-8531 Teresa Marciniak 604-588-0616
RYCERZE KOLUMBA Spotkania każdy pierwszy piątek miesiąca po Mszy św. wieczornej Władek Olesiak 604-346-8364
APOSTOLSTWO DOBREJ ŚMIERCI Bożena Iwanowicz 604-412-9722 Stanisława Poźniak 604-945-3542
TOWARZYSTWO RÓŻAŃCOWE Zelatorka: Zofia Kascha 604-738-5995
KOMITETY
KOMITET IMPREZOWY Irena Rohraff 604-876-5535
KOMITET GOSPODARCZY Jan Mniszak i Grzegorz Skibicki
KOŚCIOŁY I KAPLICE
MISJA ŚW. ŁUKASZA - ST. LUKE'S 20285 Dewdney Trunk Rd., Maple Ridge, Koordynator: Wanda Kowalik
PARAFIA MATKI BOŻEJ DOBREJ RADY Our Lady of Good Counsel 10460 139 St, Surrey, BC V3T 4L5
KURIA ARCHIDIECEZJALNA 4885 Saint John Paul II Way Vancouver, BC V5Z 0G3 Phone: 604- 683-0281 www.rcav.bc.ca
EDUKACJA
POLSKA SZKOŁA ŚW. KAZIMIERZA 4255 Inverness St., Vancouver, BC Dyrektor: O. Alfred Grzempa, OMI S. Anna Górka MChR, tel: 604-876-3194
ST. CASIMIR'S DAY CARE CENTRE 4255 Inverness St., Vancouver, BC tel: 604-876-1156
ORGANIZACJE POLONIJNE
POLISH VETERANS ASSOCIATION IN BC 1134 Kingsway 604-873-2821 Email: pvainbc@gmail.com Otwarte w środy od 19.00 do 22.00 SALE DO WYNAJĘCIA
POLSKIE TOWARZYSTWO ZGODA 4015 Fraser St., Vancouver, BC V5V 4E6 604-874-8620 Prezes: Andrzej Matuszewski 778-387-8620

FEDERACJA POLEK W KANADZIE OGNIWO NR 4 Przewodnicząca: Danuta Potworowski 604-351-0506
STOWARZYSZENIE POLSKICH KOMBATANTÓW NR 3 Prezes: Elżbieta Skrzymowska
FUNDACJA IM. MIKOŁAJA KOPERNIKA KOPERNIK LODGE 604-438-2474 3150 Rosemont Dr., Vancouver, BC V5S 2C9
POLISH CONSULATE 1600-1177 West Hastings St., Vancouver, B.C. V6E 2K3 604-688-4730; Fax 604-688-3537
KONGRES POLONII KANADYJSKIEJ Prezes: Michael Dembek 778-956-9906
USŁUGI I BIZNESY
RICHARD PODGURSKI REAL ESTATE AGENT RE/MAX MASTERS REALTY 604-961-5665; Off. 604-913-9000; Fax: 1 888-393-4099 Email: richard@expertrealtor.ca www.Expertrealtor.ca Centrum Security Financial Corp Mortgage broker RICHARD PODGURSKI AMP Tel. 604-961-5665 Off. 604-922-4487 richard_podgurski@centum.ca www.centum.ca/richard_podgurski
RE/ MAX - SELECT PROPERTIES IWONA SROKA - agent nieruchomości. Pomoc w kupnie i sprzedaży na terenie Vancouver oraz kompleksowa współpraca z agentem nieruchomości w Polsce. 604-202-0679 email: ivona@sroka.ca
ZAKŁAD POGRZEBOWY KEARNEY FUNERAL SERVICES A Catholic Family serving Greater Vancouver for more than 100 years. Burnaby location: 4715 Hastings Street 604-299-6889 Vancouver location: 450 West 2nd Ave 604-736-0268
USŁUGI NOTARIALNE BLANDYNA SKOWRONSKA testamenty i porady prawne, umowy notarialne kupno i sprzedaż nieruchomości upoważnienia finansowe, prawne i medyczne notaryzacje i poświadczenia kopii dokumentów telefon: 604-725-5062 email: blandyna@raincouvernatory.ca
UBEZPIECZENIA - WOJTEK MAJEWSKI Auto, Home & Condo Insurance, Personal liability, Travel Insurance Phone 604 338 5457
OLIVEIRA Catholic owned & operated Ethelyn David 604-889-3842 email: ethelyn.david@gmail.com
JESSICA KOZLOWSKI Real Estate Agent, Team Zubor & Associates Stonehaus Realty 1126 Austin Ave, Coquitlam, BC Cell: 604-761 2597

POLONEZ TRI-CITY WICEPREZES JERZY MAZUREK tel. 778-877-4521 email: tricity.polonez@gmail.com
MJ FINANCIAL: www.mjfinancial.ca MIROSLAWA MAJEWSKA insurance and investment specialist 604-726-3220 email: mirama000@yahoo.ca
AY MAMACITA MEXICAN ARTISAN STREET FOOD AND CATERING Cell. 778-882-7726
VETERINARY HOSPITAL DR. PAWEŁ CICHON www.lonsdalevet.com 116 west 20 th st North Vancouver, BC V7M 1Y4 tel. 604-985-1395
MECENAS ANDRZEJ WŁODYKA SPRAWY EMIGRACYJNE: Emigracja do Kanady, łączenie rodzin i uzyskanie pozwolenia do pracy SPRAWY SĄDOWE: Cywilne, matrymonialne i wypadki samochodowe SPRAWY SPADKOWE, HANDLOWE, BIZNESOWE I NOTARIALNE DIRECTION LEGAL LLP Adwokaci i Doradcy Adres: 509-1755 West Broadway Vancouver, BC V6J 4S5 Tel. 604-569-1833 ext. 110 Fax: 604-569-1822 email: andrew@directionlegal.com
NICHE MARKET FOODS 3902 FRASER ST., VANCOUVER Sklep otwarty od wtorku do piątku od 10:00 do 18:00 w soboty od 9:00 do 15:00 REGINA LATEK ZAPRASZA!
RE/MAX-SELECT PROPERTIES Sprzedaż nieruchomości w Vancouver i okolicy Izabela Wasiela 604-779-8491 email: izabela@teamwrealty.ca
“ZOFIA”- SKLEP POLSKI Paczki, pieniądze i kwiaty do Polski, książki, CD, kosmetyki i ziola. 4007 Knight Street 604-874-3338
MIEJSCE NA NOWE OGŁOSZENIA ZACHĘCAMY DO REKLAMOWANIA SWOICH BIZNESÓW I USŁUG

PARAFIA ŚWIĘTEGO KAZIMIERZA SAINT CASIMIR'S PARISH



1187 East 27th Ave, Vancouver, BC V5V 2L7 tel.: 604 876 3194 fax: 604 872 8171
e-mail: stcasimirs@telus.net www.stcasimirs.bc.ca

Duszpasterstwo prowadzą Misjonarze Oblaci Maryi Niepokalanej
The Missionary Oblates of Mary Immaculate

O. Alfred Grzempa, OMI, Proboszcz

Deacon Richard Podgurski

Misjonarki Chrystusa Króla dla Polonii *Missionary Sisters of Christ the King*
s. Renata Bochenek, MChR i s. Wiesława Jamrozik MChR

3 NIEDZIELA ADWENTU - 3RD SUNDAY OF ADVENT, DECEMBER 15, 2024
4 NIEDZIELA ADWENTU - 4TH SUNDAY OF ADVENT, DECEMBER 22, 2024

Msze Święte Niedzielne/Sunday Masses

Sobota/Saturday - 5:30pm Polish
Niedziela/ Sunday - 8:00am English
Niedziela/ Sunday - 9:30am; 11:00am Polish
Niedziela/Sunday - 1:15pm in Surrey Polish
3 Niedziela miesiąca/3rd Sunday of month
in Maple Ridge - 3:00 pm Polish

Msze Święte w dni powszednie/Weekday Masses

Wtorek/Tuesday & Piątek/Friday
8:00am English
Środa, Czwartek i Piątek - 7:00pm Polish

Biuro Parafialne/Parish Office
Wtorek/Tuesday : 9:00-12:30 13:30-15:00
Środa/Wednesday: 10:00-12:30
Czwartek/Thursday: 10:00-12:30
Piątek/Friday: 10:00-14:00

Pierwszy piątek miesiąca / 17:30 - okazja do skorzystania z sakramentu pokuty i adoracja Pana Jezusa w Najśw. Sakramencie.
18:45 - Nabożeństwo do Najświętszego Serca Pana Jezusa. W każdy pierwszy piątek miesiąca są odprawiane Msze św. w intencjach zbiorowych.
Pierwszy sobota miesiąca / 16:15 - Modlitwy w int. wynagrodzenia Niepokalanemu Sercu Maryi za grzechy nasze i całego świata

Sakrament Chrztu

Chrzest jest w sprawowany w trzecią sobotę miesiąca o godz. 11:00.
Zgłoszenia do chrztu prosimy dokonywać osobiście w biurze parafialnym.

Sakrament Pojednania

Spowiedź przed wszystkimi Mszami świętymi w dni powszednie.

Sakrament Małżeństwa

Ślub należy zgłosić 6 miesięcy przed datą jego zawarcia.

Sakrament Chorych

Odwiedzamy chorych na prośbę osoby zainteresowanej.

NIEDZIELA RADOŚCI



III Niedziela Adwentu w Kościele nazywana jest Niedzielą „Gaudete”, czyli niedzielą radości. Jest to jeden z dwóch dni w roku, kiedy kapłan może sprawować liturgię w szatach koloru różowego.

- Nazwa tej niedzieli pochodzi od słów antyfony na wejście: „Gaudete in Domino”, czyli „Radujcie się zawsze w Panu”. Teksty liturgii tej niedzieli przepełnione są radością z zapowiadanego przyjścia Chrystusa i z odkupienia, jakie przynosi.
- W liturgii adwentowej obowiązuje fioletowy kolor szat liturgicznych. Jako barwa powstała ze zmieszania błękitu i czerwieni, które odpowiednio wyrażają to co duchowe i to co cielesne, fiolet oznacza walkę między duchem a ciałem. Zarazem połączenie błękitu i czerwieni symbolizuje dokonane przez Wcielenie Chrystusa zjednoczenie tego co boskie i tego co ludzkie. Wyjątkiem jest III niedziela Adwentu - tzw. Niedziela "Gaudete". Obowiązuje wtedy różowy kolor szat liturgicznych, który wyraża przewagę światła, a tym samym bliskość Bożego Narodzenia.

Sacrament of Baptism

Baptisms are held on the third Saturday of the month at 11:00 am.
Baptismal arrangements should be made in person at the parish office.

Sacrament of Reconciliation

Available before all weekly Masses.

Sacrament of Marriage

Arrangements are to be made 6 months in advance.

Sacrament of the Sick

Administered upon request.

Mass Intentions



3 NIEDZIELA ADWENTU - 15 grudzień 3rd Sunday of Advent

8:00 - (Eng) For ++ Sabina i Wincenty Boczkowski

9:30 - Za +Józefę Golonka

11:00 - O łaskę nieba dla +Zbigniewa Lewandowskiego w kolejną roczn. śm.

13:15 - **Surrey** - Za +Zygmunta, +Jadwigę Majrzak, +Teresę, +Edykta i +Chrisa Piecuch

15:00 - **Maple Ridge** - Dziękczynna, o dary Ducha Świętego i Boże błogosławieństwo dla dzieci i wnucząt w rocznicę chrztu świętego

Poniedziałek / Monday - 16 grudzień

19:00 - Spowiedź świąteczna

Wtorek / Tuesday - 17 grudzień

8:00 - (Eng) For + Helena Gruszka

Środa / Wednesday - 18 grudzień

19:00 - Intencje zbiorowe:

Za + Marcina Ozdoba

Za + Katarzynę Mazur w 23-cią rocznicę śmierci / córka z rodziną

Za + Dorotę Kowalską

19:30 - Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej Pomocy

Czwartek / Thursday - 19 grudzień

19:00 - O Boże błogosławieństwo i zdrowie dla Alicji i Pawła z okazji urodzin /G. Urbanowska

Piątek / Friday - 20 grudzień

8:00 - (Eng) For Parishioners

19:00 - Za + Stanisławę i Wincentego Wysockich / Syn z rodziną

Sobota / Saturday - 21 grudzień

17:30 - Za + Józefa Urbanowskiego w rocznicę śmierci / G. Urbanowska

4 NIEDZIELA ADWENTU - 22 grudzień 4th Sunday of Advent

8:00 - (Eng) For Parishioners

9:30 - Za +Florentynę Blacharską

11:00 - Za ++ Zofię i Jima MacDougall i rodziców +Irenę i Władysława Laddy

13:15 - **Surrey** - Dziękczynna, z prośbą o zdrowie i Boże błóg. dla Rodziny Osak, Siciński, Hagiwara i Kaliszek

PROGRAM NA OKRES BOŻEGO NARODZENIA

Wtorek, 24 grudnia 2024

Wigilia Bożego Narodzenia

21:00 - Pasterka w języku polskim w Surrey

(Our Lady of Good Counsel)

23:30 - Koncert kołęd

24:00 - Pasterka w języku polskim w Vancouver

Środa, 25 grudnia 2024

Uroczystość Bożego Narodzenia

8:00 - Msza św. w języku angielskim

9:30 - Msza św. w języku polskim

11:00 - Msza św. w języku polskim

13:15 - Msza św. w języku polskim w Surrey

Czwartek, 26 grudnia 2024

Św. Szczepana

11:00 - Msza św. w języku polskim w Vancouver

Piątek, 27 grudnia 2024

Św. Jana Ewangelisty

8:00 - Msza św. w języku angielskim

19:00 - Msza św. w języku polskim

Sobota, 28 grudnia 2024

Świętych Młodzianków

17:30 - Msza św. w języku polskim

Niedziela, 29 grudnia 2024

Święto Świętej Rodziny

8:00 - Msza św. w języku angielskim

9:30 - Msza św. w języku polskim

11:00 - Msza św. w języku polskim

13:15 - Msza św. w języku polskim w Surrey

Wtorek, 31 grudnia 2024

17:00 - Nabożeństwo na zakończenie roku

17:30 - Msza św. w języku polskim

Środa, 1 stycznia 2025

Uroczystość Świętej Bożej Rodzicielki

8:00 - Msza św. w języku angielskim

9:30 - Msza św. w języku polskim

11:00 - Msza św. w języku polskim

13:15 - Msza św. w języku polskim w Surrey

Czwartek, 2 stycznia 2025

Nie ma mszy św. o godz. 19.00



OGŁOSZENIA PARAFIALNE

SPOWIEDŹ ADWENTOWA

Surrey - Niedziela, 15 grudnia, godz. 14:00

Vancouver - Poniedziałek, 16 grudnia, godz. 19.00

RORATY w naszym kościele

Serdecznie zapraszamy na Roraty - msze świętą ku czci Matki Najświętszej w czasie Adwentu

środa, czwartek i piątek
o godz. 19:00



JASEŁKA 2024

Dzieci i nauczyciele polskiej szkoły im. św. Kazimierza serdecznie zapraszają naszych parafian na Jasełka

Sobota, 21 grudnia
godz. 10:00 w sali gimnastycznej.

Ozdoby i ciasto świąteczne

W niedzielę 22 grudnia Zespół „Polonez” rozprowadzał będzie w sali pod kościołem świąteczne stroiki i ozdoby oraz pyszne makowce. Serdecznie prosimy o wsparcie tej inicjatywy.



Kartki i Oplatki na Boże Narodzenie

Oplatki, sianko na stół wigilijny, kalendarze i kartki świąteczne można nabyć w sali pod kościołem, w biurze lub w zakrystii. W Surrey oplatki będą dostępne u pana Mariana. Dziękujemy za wsparcie naszej parafii, Bóg zapłać!

Zestawy kopert niedzielnych na rok 2025 – można już odebrać swój zestaw kopert niedzielnych na rok 2025. Wszystkich parafian, którzy w ostatnim czasie zmienili miejsce zamieszkania i adres, prosimy o powiadomienie nas o zmianach i o podanie nowego adresu.

Życzenia i Program Świąteczny

Ponieważ nie możemy wysłać pocztą życzeń i programu świątecznego, prosimy o zabranie ich ze stolika z tyłu kościoła.

Serdecznie dziękujemy pani **Reginie Latek** za ufundowanie dla polskiej szkoły paczek dla dzieci z okazji św. Mikołaja. Bóg zapłać !



PARISH ANNOUNCEMENTS

Christmas Wishes and Program Since we cannot send our Christmas wishes and program by post, please take them from the table at the back of the church.

Sunday envelopes for 2025 – New sets is ready to pick up at the church hall. As always we ask you to let us know of any changes in your address.

Christmas Wafers - „Oplatki” will be available during Advent time at St. Casimir's parish hall after Sunday masses.



Advent / Christmas Confession will be held at our parish on Monday, December 16th at 7:00 pm

Project Advance 2024. Zwracamy się z prośbą do wszystkich parafian o poparcie tego projektu. Liczy się każdy dar, nawet najmniejszy. W tym roku nasza parafia musi zebrać **\$19,800.00** plus koszty operacyjne \$3,000.00. Dotychczas zebraliśmy \$18,810.00. Ofiary prosimy składać wraz ze składką niedzielą. Dziękujemy za wsparcie tego dzieła.

Project Advance 2024. We are asking all families for support. Every gift counts, even the smallest. This year, our parish needs to raise **\$19,800.00** plus operating costs of \$3,000.00. So far we have collected \$18,810.00. Please, make your donation with the Sunday contribution. **Thank you.**

Kolekty niedzielne / Sunday collection

Thanks to all regular contributors who help support our Parish